[VU] Tous des oiseaux de Wajdi Mouawad : Ã©pique et flamboyant

Description

Le frisson parcourt lâ??Ã©chine lorsque les applaudissements retentissent. AprÃ¨s 3h30 de traversÃ©e thÃ©Ã¢trale durant laquelle il est question dâ??identitÃ©, Eitan, Wahida, Leah et les autres feront dÃ©sormais partie de la vie du public. Retour.

Ã?pique et flamboyante sont les premiers mots qui viennent Ã lâ??esprit aprÃ¨s la traversÃ©e thÃ©Ã¢trale Ã laquelle Wajdi Mouawad convie le public. Le metteur en scÃ¨ne, directeur du ThÃ©Ã¢tre de la Colline, lieu oÃ¹ a Ã©tÃ© crÃ©Ã©e *Tous des oiseaux*, donne Ã entendre dans sa fresque familiale lâ??arabe, lâ??hÃ©breu, lâ??allemand, lâ??anglais. La diversitÃ© des langues parlÃ©es reflÃ¨tent ainsi lâ??idÃ©e du multiculturalisme et de la transformation de la civilisation Ã laquelle la famille dâ??Eitan va devoir faire face. Le langage, par lequel la comprÃ©hension est possible, voyage tel un oiseau migrateur et ses mots nâ??ont pas le mÃªme impact selon le territoire oÃ¹ ils sont prononcÃ©s.

4 chapitres tenus

Oiseau de beautÃ©, *Oiseau du hasard*, *Oiseau de malheur* et *Oiseau amphibie* rythme lâ??Ã©criture poÃ©tique de lâ??auteur. Elle est tour Ã tour lÃ©gÃ¨re, grave, mÃ©taphorique et ennivrante. Ce qui demeure fascinant dans cet exercice est que la simplicitÃ© des mots met Ã jour la complÃ©xitÃ© des trÃ©fonds. Tels des plaques tectoniques, ils viennent agiter la surface visible. Chaque personnage actionne ainsi, malgrÃ© lui, un systÃ¨me qui vient percuter lâ??idÃ©e du vivre ensemble et questionner le poids de lâ??hÃ©ritage familial et de lâ??Histoire dans lâ??intime.
Lâ??histoire dÃ©bute ainsi, par une rencontre, celle dâ??Eitan (JÃ©rÃ©mie Galiana), un jeune scientifique allemand dâ??origine israÃ©lienne, et de Wahida (Nelly Lawson), jeune chercheuse dâ??origine arabe qui suit les traces dâ??un diplomate musulman converti de force au christianisme.

La religion au centre des prÃ©occupations

En situant lâ??action Ã IsraÃ«l, sur fond sonore dâ??avions rafales ou de projections dâ??images dâ??actualitÃ©s du conflit israÃ«lo-palestinien, Wajdi Mouawad fait de ce conflit lâ??histoire dâ??un

amour impossible entre les deux peuples au nom de la religion, comme le sera lâ??amour dâ??Eitan et de Wahida. Il aborde la question identitaire, celle des utopies politiques et du vivre par son prisme.
La rÃ©ligion est le marqueur dâ??appartenance Ã une communautÃ©. La jeune Wahida rÃ©alise sa thÃ¨se sur Hassan Ibn Muhamed el WazzÃ¢m, ce diplomate musulman, fait prisonnier et convertit au christianisme par le Pape LÃ©on X. Ne fait-elle pas cela pour mieux se dÃ©couvrir et se trouver afin de vivre celle quâ??elle est et qui sâ??ignore ?
Elle conditionne *de facto* les utopies politiques, comme lâ??Ã©voque la mÃ¨re dâ??Eitan, avec le communisme communautaire, figure dâ??une croyance inÃ©branlable jusquâ??au jour oÃ¹ sa judÃ©itÃ© lui fÃ»t rÃ©vÃ©lÃ©e.
Ou encore, elle est un frein dans le vivre, Ã lâ??image dâ??Etgar, le grand-pÃ¨re, et de David, le pÃ¨re dâ??Eitan. Ils doivent faire face Ã Leah, Ã©pouse de lâ??un et mÃ¨re de lâ??autre, et sont le symbole dâ??un patriarcat vacillant dans la quÃªte perpÃ©tuelle dâ??un amour et dâ??une existence paisibles.
Tout un chacun se dÃ©bat avec sa propre croyance et celle du monde extÃ©rieur. Tout est mouvance, perte de repÃ¨res, et renaissance dans cette fresque. Lâ??Homme est ainsi confrontÃ© Ã un double questionnement : quelle est la place Ã donner Ã lâ??Autre dans le monde ? et quâ??est-ce qui conditionne mon acceptation de cet Autre ?
Chacun trouvera sa propre rÃ©ponse et Ã©prouvera sa propre altÃ©ritÃ©.

Un dÃ©cor fait dâ??espaces

La scÃ©nographie dâ??Emmanuel Clolus Ã©volue au fur et Ã mesure des chapitres. Elle dessine les espaces imaginaires et conditionne lâ??Ã©pique inhÃ©rent au rÃ©cit. Il faut voir en ce terme lâ??idÃ©e dâ??un rÃ©cit hÃ©roÃ¯que pour tous, oÃ¹ chacun rÃ©pond Ã ses tourments et va au-delÃ de ses propres limites.
La musique dâ??Eleni Karaindrou sous-tend la narration du tragique Ã merveille.
Tous des oiseaux est tour Ã tour Ã©pique, flamboyant, philosophique et salvateur. La piÃ¨ce est servie par des interprÃ¨tes illuminant chaque mot de lâ??auteur.
Avec ce rÃ©cit, Wajdi Mouawad donne, Ã celles et ceux qui osent, Ã rÃ©flÃ©chir la globalitÃ© dâ??un monde en mutation. Un monde oÃ¹ rien ni noir, ni blanc.

Laurent Bourbousson
Photographie : Simon Gosselin

Dates et GÃ©nÃ©rique

Tous des oiseaux a Ã©tÃ© programmÃ©e au ThÃ©Ã¢tre Les Salins, Martigues, les 14 et 15 mars. Dates Ã venir : ThÃ©Ã¢tre du Nord, CDN Lille Tourcoing Hauts-de-France : du 22 au 27 mars ; La ComÃ©die de Cermont-Ferrand SN : du 3 au 5 avril ; MC2 Grenoble SN : du 11 au 16 mai, Printemps des ComÃ©diens, Montpellier : 14 et 15 juinâ?¦ les autres dates ici.

texte et mise en scÃ¨ne Wajdi Mouawad | avec Jalal Altawil, JÃ©rÃ©mie Galiana, Victor de Oliveira, Leora Rivlin, Judith Rosmair, Darya Sheizaf, Rafael Tabor, Raphael Weinstock, Souheila Yacoub | assistanat Ã la mise en scÃ¨ne ValÃ©rie NÃ¨gre | dramaturgie Charlotte Farcet | dramaturgie Charlotte Farcet | conseil artistique FranÃ§ois Ismert | conseil historique Natalie Zemon Davis | musique originale Eleni Karaindrou |scÃ©nographie Emmanuel Clolus | lumiÃ¨res Ã?ric Champoux | son Michel Maurer |costumes Emmanuelle Thomas | assistÃ©e de Isabelle Flosi | maquillage, coiffure CÃ©cile Kretschmar | traduction hÃ©breu Eli Bijaoui | traduction anglais Linda Gaboriau | traduction allemand Uli Menke | traduction arabe Jalal Altawil

CATEGORY

1. Les retours

Categorie

1. Les retours

date crÃ©Ã©e
2019/03/19
Auteur
laurent-bourbousson